

*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa*

## Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words Lesson 1.2.6

### *Dutiyachiggaḷayugasuttaṃ*

“Seyyathāpi, bhikkhave, ayaṃ mahāpathavī ekodakā assa. Tatra puriso ekacchiggaḷaṃ yugaṃ pakkhipeyya. Tameṇaṃ puratthimo vāto pacchimena saṃhareyya, pacchimo vāto puratthimena saṃhareyya, uttaro vāto dakkhiṇena saṃhareyya, dakkhiṇo vāto uttarena saṃhareyya.

Tatrassa kāṇo kacchapo. So vassasatassa vassasatassa accayena sakim sakim ummuḷḷeyya. Taṃ kim maññatha, bhikkhave, api nu kho kāṇo kacchapo vassasatassa vassasatassa accayena sakim sakim ummuḷḷanto amusmiṃ ekacchiggaḷe yuge gīvaṃ paveseyyā”ti?

“Adhiccamidaṃ, bhante, yaṃ so kāṇo kacchapo vassasatassa vassasatassa accayena sakim sakim ummuḷḷanto amusmiṃ ekacchiggaḷe yuge gīvaṃ paveseyyā”ti.

“Evaṃ adhiccamidaṃ, bhikkhave, yaṃ manussattaṃ labhati. Evaṃ adhiccamidaṃ, bhikkhave, yaṃ tathāgato loke uppajjati arahāṃ sammāsambuddho. Evaṃ adhiccamidaṃ, bhikkhave, yaṃ tathāgatappavedito dhammavinayo loke dippati. Tassidaṃ bhikkhave, manussattaṃ laddhaṃ, tathāgato loke uppanno arahāṃ sammāsambuddho, tathāgatappavedito ca dhammavinayo loke dippati.

“Tasmātiha, bhikkhave, ‘idaṃ dukkhan’ti yogo karaṇīyo, ‘ayaṃ dukkhasamudayo’ti yogo karaṇīyo, ‘ayaṃ dukkhanirodho’ti yogo karaṇīyo, ‘ayaṃ dukkhanirodhagāminī paṭipadā’ti yogo karaṇīyo”ti.

### *Papātavaggo, Saccasaṃyuttaṃ, Mahāvaggo, Saṃyuttanikāyo*

\*\*\*

accayena	accaya + ena	lapse, passing away + instr.: after the laps of...
adhiccamidaṃ	a + dhicca + m + idaṃ	without + a cause + this, unlikely
amusmiṃ	asu (dem. pron.) + loc.	that, that one
api		indecl. : moreover, further on

dakkhiṇo		right, southern
dippiṭṭi		to shine (forth)
dukkhanirodhagāminī	dukkha + nirodha + gāminī	the method of walking the path of ...
dukkhanirodho	dukkha + nirodho	eradication, cessation + suffering
dukkhasamudayo	dukkha + sam + udayo	arising, origination + suffering
dukkho		suffering
ekacchiggaḷaṃ	eka + c + chiggaḷaṃ	one + hole
ekodakāssa	eka + odakā + assa	one + water + would be
gīvaṃ	gīvā + ṃ	the neck, throat
kāṇo		blind
kacchapo	kacchapo	turtle, tortoise
karaṇīyo	karoti + ger.	what ought to be done, duty,
obligation		
kiṃ nu kho		what is it then
mahāpathavī	mahā + pathavī	great + earth
maññātha	maññāti + a + tha	what do you think, believe, imagine
paṭipadā	paṭi + padā	means of reaching a destination
pacchimo		western
pakkhipēyya	pakkhipeti + eyya	to throw
paveseyyā	paveseti + eyyā	caus.: to make enter
puratthimo		eastern
saṃhareyya	saṃharati + eyya	to draw, collect, take up, pull, push
sakiṃ	sakiṃ (adv.)	once
seyyathāpi	seyyathā + pi	just so, as alike
tamenam	taṃ + enaṃ	this + that (that very)
tasmātiha	tasmā/abl. + iti + ha/emph.part.	accordingly (thus surely indeed)
ummuḷḷeyya	ummuḷḷati + eyya	emerge, rise up
uttaro		northern
vāto		wind
vassasatassa	vassa + sata + assa	a year + hundred + of
yogo		practise
yugaṃ	yuga + ṃ	yoke
	***	